

## **COVID - Impact du masque sur l'accessibilité des personnes sourdes et malentendantes aux services publics**

Sébastien Anchise, Laura Angeles, Aline Arn, Julianne Barben, José Gabriel Moreira Lopes

### *Introduction*

En Suisse 13% de la population présente des problèmes d'audition (1), dont 1,1% sont sourd·e·s, soit environ 80'000 personnes (2). Ces personnes rencontrent des difficultés dans tous les domaines de la vie quotidienne, particulièrement en lien avec la communication.

La pandémie du COVID-19 a engendré de nouveaux défis, notamment suite à l'obligation du port du masque, décrétée en juillet 2020. Cette décision n'a pas considéré les besoins des personnes atteintes d'un handicap auditif. De plus, au début de la pandémie, les informations diffusées à la télévision nationale n'ont pas été rendues accessibles à la population sourde et malentendante. Le confinement dû à la crise sanitaire a eu des effets néfastes sur les interactions sociales, renforçant le sentiment d'isolement (3).

Notre hypothèse part du principe que la généralisation du port du masque, liée à la pandémie actuelle, a significativement impactée la communication pour les personnes sourdes et malentendantes, notamment concernant l'accès aux services publics.

Comme la crise sanitaire liée au COVID-19 est un événement récent et avant tout inédit, peu d'études ont été publiées à ce propos. Pour cette raison, les renseignements obtenus préalablement se sont basés principalement sur la littérature grise tels que des communiqués de presse et des articles de journaux.

### *Méthode*

L'objectif du travail est de mettre en lumière la situation actuelle et les difficultés supplémentaires auxquelles font face les personnes sourdes et malentendantes. Nous avons tout d'abord procédé à une revue de littérature via des moteurs de recherche tel que PubMed ainsi que la littérature grise.

Nous avons également mené cinq entretiens parmi des associations et prestataires de services publics : membres de FOROM-Écoute, porte-parole de la Fédération Suisse des Sourds (FSS), officier de communication de la police cantonale et capitaine à la Police Riviera, infirmière sage-femme (personne de référence de la patientèle sourde) et responsable de la cellule COVID-19 de la fondation A-Capella. Enfin, des questionnaires semi-qualitatifs ont été envoyés auprès de divers responsables de services publics et d'associations : Chemins de fer fédéraux suisses (CFF), Poste, Radiotélévision Suisse (RTS), Police, Association Suisse des parents d'enfants déficients auditifs (ASPEDA), Transports publics Vevey-Montreux-Chillon-Villeneuve (VMCV), école cantonale pour enfants sourds (ECES) et Fondation romande des malentendants (FOROM-Écoute).

### *Résultats*

Les différentes informations récoltées lors des entretiens et questionnaires ont permis de mettre en évidence plusieurs problématiques, ainsi que certaines stratégies pour y faire face.

Il est important de souligner que la Langue des Signes Française (LSF) n'est pas une traduction de la langue française. Elle est une langue à part entière avec une syntaxe et une grammaire bien précise, nécessitant également les expressions faciales. Selon une soignante responsable de la patientèle sourde, 70% de ces derniers n'ont même aucune connaissance de la langue française. Par contre, selon FOROM-Écoute, les malentendant·e·s et les personnes devenues sourdes utilisent principalement la lecture labiale sachant qu'elles ont appris le français.

La plupart de nos intervenants ont affirmé que l'obligation du port du masque a eu un impact négatif sur la communication de la population sourde et malentendante. Comme mis en exergue ci-dessus, les deux populations sont à distinguer. Pour la population malentendante, le port du masque a rendu la lecture labiale impossible, alors que pour les sourd·e·s, les masques ont rendu les mimiques du visage invisibles.

Pour remédier aux contraintes imposées par le masque, les différents services publics interrogés ont alors essayé de trouver des solutions. L'outil le plus fréquemment utilisé est la prise de distance d'1m50 afin de pouvoir enlever son masque. Officiellement, une notice d'exemption du port du masque pour certaines personnes pouvant attester d'un handicap a été décrétée le 18 janvier 2021 par la

Confédération Suisse (4). A cela s'ajoutent différents dispositifs, comme les plexiglas installés dans la plupart des espaces publics intérieurs. Certains guichets des CFF sont notamment équipés d'un système auditif inductif qui facilite la compréhension des personnes appareillées. Les masques transparents ont également été une solution envisagée par la plupart de ces services, mais les contraintes logistiques, financières et sanitaires se sont finalement révélées trop importantes.

Les associations n'ont pas eu d'interactions directes avec les services. Elles se sont adressées directement à l'office fédérale de la santé publique (OFSP) pour proposer des changements. Une autre approche a été la distribution aux personnes sourdes de flyers et de cartes explicatives. Ceci dans le but d'informer l'interlocuteur de leur handicap, souvent invisible au premier abord. Un masque avec un logo explicatif a été proposé par la FSS, sans succès auprès de la population cible de par son caractère stigmatisant.

Les interprètes ont également été d'une grande aide pour la population sourde lors de différents rendez-vous planifiés mais lors de situations d'urgence, leur sollicitation reste encore difficile.

La FSS a tout de même évoqué un certain impact positif du COVID-19. La présence plus importante des interprètes à la télévision a permis une plus grande visibilité de l'existence de la communauté sourde. Selon la porte-parole de la FSS : « Quelque part, ceci a presque été une campagne de sensibilisation ».

### *Discussion*

Les résultats de notre recherche ont montré que la généralisation du port du masque a eu un impact important. Celui-ci a entravé la communication et exacerbé le sentiment d'isolement. Pourtant, il semble que ceci ait été plus conséquent pour la population malentendante que sourde. Les malentendant·e·s se sont sentis démun·e·s et désespéré·e·s, car ils n'ont pas eu l'impression d'être pris·e·s en considération. En revanche, les sourd·e·s sont une communauté davantage à part du monde entendant, ce qui a rendu cette rupture moins conséquente.

Les différents outils proposés par les services publics n'ont que partiellement résolu ces problèmes. Le masque transparent semblait être une solution idéale. Cependant, après utilisation, certains inconvénients tels que la buée, les reflets, la non-visibilité des mimiques du visage ainsi qu'un rapport coût/bénéfice insatisfaisant se sont révélés conséquents. De plus, la notice d'exemption du port du masque n'a pas été diffusée aussi largement que souhaité, car même les personnes concernées n'étaient pas toujours informées.

En conclusion, le port du masque est une réelle barrière à la communication rendant difficile l'accès aux services publics, plus particulièrement pour les malentendant·e·s. Nos recherches ont mis en lumière que les personnes sourdes et malentendantes rencontrent également d'autres difficultés au quotidien, exacerbées par la situation sanitaire extraordinaire.

### *Références*

1. Visite\_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf [Internet]. [cité 3 juillet 2021]. Disponible sur : [https://ecoute.ch/wp-content/uploads/2021/03/Vsite\\_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf](https://ecoute.ch/wp-content/uploads/2021/03/Vsite_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf)
2. Office fédéral de la statistique. Handicaps [Internet]. [cité 24 juin 2021]. Disponible sur : <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiken/gesundheit/gesundheitszustand/behinderungen.html>
3. Naylor G, Burke LA, Holman JA. Covid-19 Lockdown Affects Hearing Disability and Handicap in Diverse Ways: A Rapid Online Survey Study. *Ear Hear.* déc 2020;41(6):1442-9.
4. OFSP Office fédéral de la santé publique. Coronavirus : masques [Internet]. [cité 30 juin 2021]. Disponible sur: <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/masken.html>

### *Mots-clés*

COVID, mask, hearing impaired, public facilities, deaf.

# SOURD-E-S ET MALENTENDU-E-S

## IMPACT DU PORT DU MASQUE SUR L'ACCESSIBILITE DES PERSONNES SOURDES/MALENTENDANTES AUX SERVICES PUBLICS

Sébastien Anchise, Laura Angeles, Aline Arn, Julianne Barben, José Moreira

### INTRODUCTION

Les personnes avec des problèmes d'audition représentent environ 13% de la population suisse (1). La pandémie du COVID-19 a engendré de nouveaux défis, suite à l'obligation du port du masque, décrétée en juillet 2020. Cette décision n'a pas considéré les besoins des personnes atteintes d'un handicap auditif qui nécessitent tant la lecture labiale que la mimique pour leur compréhension. Le confinement dû à la crise sanitaire a aussi impacté négativement les interactions sociales, renforçant le sentiment d'isolement de cette population déjà prépondérante auparavant (2).

**Hypothèse:** La généralisation du port du masque, liée à la pandémie actuelle, a significativement impacté la communication pour les personnes sourdes et malentendantes concernant l'accès aux services publics.



• Entendant-e-s • Sourd-e-s • Malentendant-e-s (3)

### METHODOLOGIE

Recherche de littérature limitée.

**Questionnaires semi-structurés:**  
CFF, Poste, Police, Associations, etc.

**Entretien semi-structurés:**  
Fédération suisse des sourds, FOROM-Écoute, un professionnel de la santé, A-CAPELLA, Police

Analyse qualitative des entretiens et des questionnaires.

### RESULTATS

#### Communication

La plupart des sourd-e-s utilisent la Langue des Signes Française (LSF). Celle-ci n'est pas une traduction de la langue française, mais une langue à part entière nécessitant notamment les expressions faciales. D'ailleurs 70% de cette population ne comprend pas le français.

Les malentendant-e-s utilisent plutôt la lecture labiale pour compléter leur compréhension.

#### COVID-19

La pandémie a exacerbé les difficultés rencontrées par les sourd-e-s et les malentendant-e-s. Le port du masque rend la lecture labiale impossible ce qui a davantage impacté les malentendant-e-s.

#### Visibilité

Les avis sur ce sujet sont partagés. Selon certaines associations, le COVID a presque été une campagne de sensibilisation vu la traduction plus importante en LSF à la télévision. D'autres ne signalent aucune amélioration dans leur quotidien.



#### Associations

Les associations ont créé des flyers et des cartes explicatives dans le but de mettre en lumière leur handicap invisible. Un masque avec un logo explicatif a été proposé, sans succès, auprès de la population cible de par son caractère stigmatisant. Dès que possible, la sollicitation des interprètes doit être préférée.

#### Services publics

Le personnel des services publics n'est pas assez sensibilisé pour une prise en charge optimale des personnes sourdes et malentendantes. Des solutions se sont néanmoins mises en place telles qu'illustrées dans le schéma au centre.

### DISCUSSION

La généralisation du port du masque a entravé la communication et exacerbé le sentiment d'isolement. Ceci a été plus conséquent pour la population malentendante que sourde. Les malentendant-e-s se sont senti-e-s démunie-s, car ils/elles n'ont pas eu l'impression d'être pris-es en considération. En revanche, les sourd-e-s sont une communauté davantage à part du monde entendant, ce qui a rendu cet isolement moins conséquent.

Les outils proposés par les services publics n'ont que partiellement résolu ces problèmes. Le masque transparent semblait être une solution idéale.

Cependant, après utilisation, certains inconvénients se sont révélés (buée, reflets, ...). De plus, la notice d'exemption du port du masque n'a pas été diffusée aussi largement que souhaité (4).



### REFERENCES

1. Visite\_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf [Internet]. [cité 3 juill 2021]. Disponible sur: [https://ecoute.ch/wp-content/uploads/2021/03/Vsite\\_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf](https://ecoute.ch/wp-content/uploads/2021/03/Vsite_Communique-de-presse-forom-ecoute-journee-mondiale-audition-2021.pdf)
2. Naylor G, Burke LA, Holman JA. Covid-19 Lockdown Affects Hearing Disability and Handicap in Diverse Ways: A Rapid Online Survey Study. *Ear and Hearing*. déc 2020;41 (6):1442-9.
3. Office fédéral de la statistique. Handicaps [Internet]. [cité 24 juin 2021]. Disponible sur: [https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiken/gesundheitszustand/behinderungen.html](https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiken/gesundheit/gesundheitszustand/behinderungen.html)
4. OFSP Office fédéral de la santé publique. Coronavirus : masques [Internet]. [cité 30 juin 2021]. Disponible sur: <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/maske.html>

### REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont accordé un entretien et/ou qui ont participé à notre questionnaire. Un grand merci également à Romane Chevalley pour la réalisation de ce poster, ainsi qu'à notre tuteur Jean-Marc Joseph pour son soutien.  
Pour tout renseignement : [sebastien.anchise@unil.ch](mailto:sebastien.anchise@unil.ch)

